

Editorial

Autor(en): **Andry, Dumenic / Caduff, Renzo / Ganzoni, Annetta / Riatsch, Clà**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Romanica Raetica : perscrutaziun da l'intschess rumantsch**

Band (Jahr): **19 (2011)**

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Editorial

I's pudess dir cun Peter Bichsel cha il public, eir sch'el nu legia, giavüscha l'existenza da la litteratura ed es satisfat eir be da savair cha ün scriptur sco Andri Peer¹ ha fat tuot seis pussibel per promover la litteratura rumantscha, e surtuot la poesia, e per tilla metter in contact cul muond cultural plü vast. Las poesias dad Andri Peer per gronda part exaustas sun gnüdas publicadas da nouv da Clà Riatsch dal 2003. Tanter quellas sun sias ouvras las plü cuntschaintas chi, cun quista nouva ediziun, chattan spranza la via eir pro lecturas e lectuors da las generaziuns plü giuvnas. Pac cuntschainta e per gronda part invlidada es hozindi invezza la vasta lavur publicistica dad Andri Peer, sia critica litterara, seis essais litterars ed istoric-cultural ch'el ha publichà in gazettas rumantschas e d'otras linguas. Adonta cha l'autur vaiva ün tschert temp plans da publichar parts landroura, es eir la vasta corrispondenza da Peer fin in uossa restada inedita cun pacas excepziuns². Dürant las retscherschas in connex cul proget dal Fondo naziunal svizzer *Tradiziun e moderna illa lirica dad Andri Peer* (2005–2008) e las successivas analisas tematicas ha la grupp da proget – la grupp redacziunala da quist tom – miss insembel üna tscherna d'artichels dad Andri Peer specialmaing interessants our dad ün punct da vista litterar o cultural. I seguan extrats our da la corrispondenza chi s'occupan da dumondas da poesia e poetica ed alchüns artichels critics dad oters autuors sur da sia poesia. Uschè ha il public interessà ün nouv access a

1 Andri Peer es nat als 19 december 1921 a Sent ed es mort als 2 gün 1985 a Winterthur. Seminari da magisters a Cuoira (1937–41), stüdi da romanistica a Turich e Paris a partir dal 1943, dissertaziun dal 1952 cul titel *Beiträge zur Terminologie des Bauernhauses in Graubünden*. Magister da gimnasi per talian e frances a Winterthur (1952–1983). Numerusas publicaziuns da poesias, raquints, dramas, ma eir essays e lavurs schurnalisticas tanter 1946 e 1986 (bibliografia: <http://www.nb.admin.ch/sla>). Influenzà da la lirica europeica moderna (simbolissem, ermetissem) sviluppa Andri Peer novas fuormas liricas, eir in vers libers. Temicamaing importanta ill'ouvra lirica es la mitologia da la natüra e dals perdavants, l'algord ed il sömmi sco eir il connex tanter eros e cuolpa. Per la biografia cfr. eir www.e-lir.ch e Riatsch 2003:475ss.

2 Cfr. *Briefwechsel*, in: Walther 1994.

texts importants per l'incletta da l'ouvra poetica dad Andri Peer i'l context da seis temp.

Dürant quatter decennis da lavur intensiva, sorprendenta in sia varietà ed in seis chomps d'interess, ha Andri Peer cumpilà üna massa d'artichels in sai plü voluminusa co l'ouvra litterara. Quist'actività da Peer vain generalmaing caracterisada sco part da sia impraisa da propaganda pel rumantsch in e dadour la Svizra o, sco chi scriva Iso Camartin in sia undrentscha dal 1994, da sia lavur professionala d'ambaschadur per la litteratura rumantscha i'l muond³. Quists artichels d'ün cugnuschidur profilà e critic dan ün'invista i'l context litterar da seis temp, ed al listess mumaint in seis möd da pensar sur da litteratura e sur da seis scriver. Fingià dal 1940 (cun 19 ons!) cumainza Andri Peer a publichar in divers periodics rumantschs⁴. Bain spert surpiglia el responsabilitats redacziunalas, il prüm per il *Sain Pitschen*, l'organ mensil da la Ladinia⁵, plü tard per il *Chalender Ladin*⁶. Ils prüms artichels regardan temas uschè differentes sco politica, mansteranza, educaziun, film e fotografia, ma bainbod as concentrescha Andri Peer sün seis temas tipics our da las ciencias da cultura: istorgia, lingua e litteratura, critica e stil, e surtuot poesia. Peer scriva preschantaziuns, recensius e traducziuns, d'üna vart commentescha el las publicaziuns rumantschas d'actualità, da tschella vart prouva el da svagliar l'interess per autuors importants svizzers ed europeics.

Il giuven redactur nu temma da dovrar minchatant üna penna sten agüzza per as preschantar sco cugnuschidur profilà da litteratura ed educatur na be da la giuventüm. El as sfadia da tematisar eir dumondas plü spinusas e muossa via sün las differentas pussibilitats d'ün renovamaint cultural. Uschè intuna Peer in sias criticas il merit dad autuors rumantschs e dad instituziuns chi's praistan per üna cultura orientada vers l'avegnir e cun ün'incletta linguistica vasta, chi integrescha tuot ils adövers pussibels. Ma las pussibilitats da la pressa rumantscha sun bainbod massa strettas, daspö il 1950 tschercha Andri Peer adüna darcheu novs chomps d'actività schurnalistica in Svizra tudais-cha, francesa e taliana, e dafatta in gazettas e revistas in Germania. Eir qua prouva'l da cumbinar l'actività da critic da litteratura cun la publicaziun da seis texts litterars, sajan quai poesias sco eir raquints. Per pudair realisar quista lavur

3 Cfr. Camartin 1994:32.

4 Per üna survista cfr. la *Bibliografia Andri Peer* in: www.nb.admin.ch/asl.

5 La Ladinia d'eira ün'organisaziun academica cun interess eir culturals per studentas e students da l'Engiadina e la Val Müstair, cun secziuns a Cuaira ed in diversas citats universitaras. Fini il stüdi s'inscuntraivan ils commembers illa «Ladinia dals vegls».

6 *Sain Pitschen* davent dal 1940, redacziun principala 1943-1946; *Chalender Ladin* 1947-1958, insembel cun Töna Schmid.

publicistica activescha Peer seis vasts contacts chi tendschan da la Società da scripturas e scriptuors svizzers al P.E.N.-Club internaziunal ed a differentas redacziuns da feuilleton. Surtuot il «Servezzan da feuilleton svizzer», fundà per la «defaisa spiertala» dal pajais dal 1939/40, chi voul preschantar al public da tuot la Svizra la litteratura illas quatter linguas naziunalas, til offra vastas pussibilitats per publicar seis artichels sur da litteratura e cultura rumantscha. Üna cuntinuaziun dal discuors meta-poetic es da chattar illa seguonda part da quist tom, in ün chapitel cun chartas ed extrats da chartas dad Andri Peer, da Cla Biert, Clo Duri Bezzola, Reto Caratsch, Margarita Gangale-Uffer, Luisa Famos, Irma Klainguti e Hendri Spescha e.u.i. I's tratta dad üna tscherna stretta our dad ün vast corpus da var 3000 chartas e cartas da ca. 300 correspudentas e correspundents chürada aint il relasch dad Andri Peer a l'Archiv svizzer da litteratura (ASL) illa Biblioteca naziunala a Berna. Quistas chartas da scripturas e scriptuors, edituors e traductuors in contact cun Peer dessan dar ün'invista a ponderaziuns ed intrapraisas strettamaning colliadas cun l'ouvra litterara e sia preschantaziun al public. Ils artichels da preschantaziun e critica da l'ouvra dal 1949 al 1994 reunits ill'ultima part dal tom fan spejel a las ponderaziuns da l'autur. Els muossan posiziuns e svilups illa recepziun d'ün'ouvra pretensiusa aint il pitschen muond litterar rumantsch ed ils limits d'ün'accoglientscha tras il public d'otras linguas.

In veneraziun per il refurmatour, istoriograf e surtuot il poet Durich Chiampel scriva Zaccaria Pallioppi i'l 19avel tschientiner seis sonet *Campell*, ingio ch'el fa resortir cha'ls Rumantschs laschan plü gugent sculpir ün monumaint co publicar las oubras d'ün poet:

[...]

E traunteraint, poeta venerabel,
Chantettast eir nella favella veidra
Da tieus babuns ün vers appreciabel.

Cu vain però gratificho l'amabel?
Possibel ais, ch'ün il startagl'in peidra,
Mo ch'ün il stampa, què nun ais probabel⁷. (v. 9-14)

Hozindi nun esa plü üsità da far monumaints da crap per persunas. Per il

7 Cità our da l'ediziun Pallioppi 1900:24 chi as rechatta aint illa biblioteca dad Andri Peer.

goavel cha Andri Peer cumpliss ingon less la gruppa redacziunala invezza render darcheu cuntschaint seis möd da scriver e da pensar sur da lingua e litteratura trand a glüm üna tscherna significativa da sia «scrivonda» e da las criticas chi l'han accompagnada d'ürant ils decennis da si'actività. Implü dan commentaris ed annotaziuns eir ün'invista a las diversas tematicas cha la gruppa da redacziun ha approfondi ed analisà in extais in differentas publicaziuns⁸. Il böt da quist tom es dimena da contribuir our d'ün punct da vista actual ad üna discussiun viva sur da l'ouvra dad Andri Peer e sias preoccupaziuns chi nun han pers fin hoz nöglia da lur interess.

Berna, in gün 2011

Dumenic Andry, Renzo Caduff, Annetta Ganzoni e Clà Riatsch

8 Cfr. Andry 2008-2012, Caduff 2007-2010a, Ganzoni 2001-2011 e Riatsch 2003-2010.